

# 10 ЗАПИТАНЬ ХВИЛИН

## ЩОБ ВИЗНАЧИТИ, ХТО МИ Є ЯК НАРОД

### Перепис населення: стисла довідка

- **Що:** Перепис – це врахування кожного, хто проживає у Сполучених Штатах Америки.
- **Хто:** Усі мешканці США повинні бути перелічені – як громадяни, так і не громадяни.
- **Коли:** У березні 2010 року ви отримаєте анкету, яку доставить до вас пошта США або кур'єр. Мешканці віддалених районів будуть перелічені особисто.
- **Чому:** Конституція США вимагає щодесятиріччя влаштовувати перепис населення та визначати кількість місць для кожного штату в Палаті представників США.
- **Як:** По отриманні кожна родина (помешкання) повинна заповнити та повернути анкету. Помешкання, що не надішлють заповнену анкету, можуть отримати її повторно на початку квітня. Обліковці відвідають помешкання, які не повернули анкету перепису, щоб провести підрахунок особисто.

### Повний підрахунок: важливість даних перепису

- На підставі, зокрема, даних перепису федеральний уряд щороку надає на потреби штатів і громад понад 400 мільярдів доларів США.
- Дані перепису використовуються для визначення розміщення крамниць, шкіл, лікарень, нових районів забудівель та інших громадських закладів.
- За результатами перепису визначають межі виборчих округів до федеральних та штатових законодавчих органів і місцевих органів управління.

### Анкета Перепису-2010: легко, важливо, безпечно

- Для заповнення анкети Перепису-2010, яка складається лише з 10 запитань, необхідно приблизно 10 хвилин. Родину (помешкання) просять подати основну демографічну інформацію, як-то: помешкання власне чи орендоване; адреса помешкання; імена, стать, вік і раса всіх мешканців.
- Згідно із законом, Бюро перепису не має права надавати дані перепису нікому, включаючи федеральні інституції та правоохоронні органи.

United States  
**Census**  
**2010**

Перепис населення в США

Усе в наших руках

## ІСТОРІЯ ПЕРЕПИСІВ

Перший перепис – для визначення кількості місць від кожного штату до Палати представників США, відбувся у 1790 році. Перепис було влаштовано також для того, щоб краще дізнатися, де люди проживають, та для створення моделей населених пунктів для прийдешніх поколінь.

## ПРО БЮРО ПЕРЕПИСУ

Бюро перепису створено в 1902 році. На сьогодні, окрім керування підрахунком населення та житла, Бюро перепису щороку влаштовує понад 200 опитувань громадської думки, включно з Опитуванням громад Америки (American Community Survey), Поточним опитуванням населення (Current Population Survey) та п'ятирічними економічними опитуваннями.



**Без вашої  
відповіді  
у нас не буде  
поступу!**

# Основні дати Перепису-2010

## Лютий-березень 2010 р.

Анкети перепису надсилаються поштою або доставляються до помешкань.

## Березень-квітень 2010 р.

Запровадження програми "Будь урахованим". Анкети перепису для тих, хто не отримав їх поштою, можна одержати у визначених громадських місцях.

## 1 квітня 2010 р.

ДЕНЬ ПЕРЕПИСУ

## Травень-липень 2010 р.

Обліковці відвідують помешкання, які не надіслали виповнені анкети поштою.

## 31 грудня 2010 р.

Згідно із законом, Бюро перепису доставляє президентові дані підрахунків.

## Березень 2011 р.

Згідно із законом, Бюро перепису завершує надання штатам переглянутого розподілу виборчих округів.

## Часто задавані питання

### 1. 3. Хто повинен заповнити анкету перепису?

**В.** Особа, яка є власником помешкання або орендує його, повинна заповнити анкету від імені всіх, хто там мешкає, незважаючи на те, родичі вони, чи ні.

### 2. 3. Чим відрізняється Перепис-2010 від попередніх переписів населення?

**В.** У 2010 році кожне помешкання отримає коротку анкету з лише 10 запитаннями. Докладнішу соціо-економічну інформацію на додаток до зібраних відомостей десятирічного перепису буде отримано після опитування незначної частини населення через щорічне Опитування громад Америки (American Community Survey). Для докладнішої інформації стосовно Опитування громад Америки завітайте на сайт [www.census.gov](http://www.census.gov).

### 3. 3. Як використовуються дані перепису?

**В.** Дані перепису також можуть допомогти визначити спрямування федеральних коштів для громадських потреб, таких як програми сніданків для школярів і забезпечення центрів для людей похилого віку, нове будівництво, наприклад, автомагістралей і лікарень.

### 4. 3. На яку допомогу можуть розраховувати люди, заповнюючи анкету?

**В.** Допоміжна листівка для заповнення анкети Перепису-2010 видрукована багатьма мовами. Осередки допомоги у заповненні анкети (Questionnaire Assistance Centers – QAC) допоможуть тим, хто не зможе прочитати або зрозуміти анкету. На запит людей із проблемами зору будуть видруковані анкети збільшеним шрифтом, а людям із проблемами слуху допоможе програма "Пристрій телетексту для глухих" (TDD). Для отримання докладнішої інформації стосовно можливої допомоги та місцезнаходження QAC звертайтеся до вашого місцевого пункту перепису (Regional Census Center).

### 5. 3. Як Бюро перепису полічить людей без постійного місця проживання?

**В.** Службовці Бюро перепису проведуть широкомасштабні дії, особисто рахуючи людей, які проживають у студентських гуртожитках, військових казармах, будинках для перестарілих, притулках тощо, а також – переселенців унаслідок природних нещасть.

Для докладнішої інформації стосовно Перепису-2010 звертайтеся до сайту [2010census.gov](http://2010census.gov).